

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013







Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

### 1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- **1.1 Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** PM Chain Lube  
10236
- **Número del artículo:** 10236
- **1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**
- **Sector de utilización**  
SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores  
SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)
- **Categoría de productos** PC24 Lubricantes, grasas y desmoldeantes
- **Categoría de procesos** PROC11 Pulverización no industrial
- **Utilización del producto / de la elaboración** Lubricante
- **1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**  
Petromark Automotive Chemicals BV  
P.O. Box 294  
NL-1940 AG Beverwijk  
The Netherlands  
Tel: +31(0)251-211397
- **Área de información:** Research & Development / roland@petromark.eu
- **1.4 Teléfono de emergencia:**  
During normal opening hours:  
Tel: +31(0)251-211397

### 2 Identificación de los peligros

- **2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla**
- **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**
-  GHS02 llama  
 Flam. Aerosol 1 H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Envase a presión. Puede reventar si se calienta.
-  GHS08 peligro para la salud  
 Asp. Tox. 1 H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
-  GHS09 medio ambiente  
 Aquatic Chronic 2 H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
-  GHS07  
 STOT SE 3 H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.
- **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**
-  F+; Extremadamente inflamable  
 R12: Extremadamente inflamable.
-  N; Peligroso para el medio ambiente

( se continua en página 2 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**

( se continua en página 1 )

R51/53: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R66-67: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".

Debido al efecto desengrasante del disolvente, el contacto prolongado o repetido con la piel puede provocar una dermatitis (inflamación de la piel).

¡Cuidado! El recipiente está bajo presión.

Tiene efectos narcotizantes.

· **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

· **2.2 Elementos de la etiqueta**

· **Distintivo según las directrices de la CEE:**

El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

· **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



F+ Extremadamente inflamable

N Peligroso para el medio ambiente

· **Frases-R:**

12 Extremadamente inflamable.

51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Frases-S:**

2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

23 No respirar vapor/aerosol.

29 No tirar los residuos por el desagüe.

46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

· **Distintivo especial de determinados preparados:**

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.

Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

· **Clasificación según la Directiva 75/324/CEE: Extremadamente inflamable**

· **2.3 Otros peligros**

· **Resultados de la valoración PBT y mPmB**

· **PBT:** No aplicable.

· **mPmB:** No aplicable.

ES

( se continua en página 3 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**

( se continua en página 2 )

### 3 Composición/información sobre los componentes

#### · 3.1 Sustancias

##### · Indicaciones adicionales:

CAS: 109-66-0 EINECS: 203-692-4 Reg.nr.: 01-2119459286-30	pentano Xn R65; F+ R12; N R51/53 R66-67 Flam. Liq. 1, H224; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H336	25-<50%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Reg.nr.: 01-2119474691-32	butano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-<25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Reg.nr.: 01-2119486944-21	propano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-<25%
CAS: 64742-49-0 Número CE: 921-024-6 Reg.nr.: 01-2119475514-35 01-2119475515-33	nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno Xn R65; Xi R38; F R11; N R51/53 R67 Flam. Liq. 2, H225; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336	3-<10%

#### · 3.2 Mezclas

· **Descripción:** Mezcla de agentes activos con gas impulsor

· **Componentes peligrosos:**

· **Indicaciones adicionales:**

### 4 Primeros auxilios

#### · 4.1 Descripción de los primeros auxilios

· **En caso de inhalación del producto:** Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

· **En caso de contacto con la piel:** Por regla general, el producto no irrita la piel.

· **En caso de con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

· **En caso de ingestión:** No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

· **4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.

· **4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

### 5 Medidas de lucha contra incendios

#### · 5.1 Medios de extinción

· **Sustancias extintoras apropiadas:**

Agua nebulizada

Polvo extintor

Dióxido de carbono CO2

Espuma resistente al alcohol

· **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

· **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla** No existen más datos relevantes disponibles.

· **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

· **Equipo especial de protección:** Colocarse la protección respiratoria.

( se continua en página 4 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**

( se continua en página 3 )

\*

### 6 Medidas en caso de vertido accidental

- **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**  
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.
- **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**  
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.  
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:** Asegurar suficiente ventilación.
- **6.4 Referencia a otras secciones**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

\*

### 7 Manipulación y almacenamiento

- **7.1 Precauciones para una manipulación segura**  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Prevención de incendios y explosiones:**  
No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.  
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.  
Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.  
Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50 °C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.
- **7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Almacenar en un lugar fresco.  
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**  
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
No cerrar el recipiente estanco al gas.  
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.  
Proteger del calor y de la luz directa del sol.
- **7.3 Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

\*

### 8 Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.

#### · 8.1 Parámetros de control

- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

#### **109-66-0 pentano**

LEP	Valor de larga duración: 3000 mg/m³, 1000 ppm
VLI	

#### **106-97-8 butano**

LEP	Valor de larga duración: 1000 ppm
-----	-----------------------------------

#### **74-98-6 propano**

LEP	Valor de larga duración: 1000 ppm
-----	-----------------------------------

( se continua en página 5 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**

( se continua en página 4 )

· <b>DNEL</b>		
<b>109-66-0 pentano</b>		
Oral	DNEL Long term-systemic	214 mg/kg bw/day (Consumer)
Dermal	DNEL Long term-systemic	214 mg/kg bw/day (Consumer)
Inhalatorio	DNEL Long term-systemic	432 mg/kg bw/day (Worker)
		643 mg/m3 (Consumer)
		3000 mg/m3 (Worker)
<b>64742-49-0 nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno</b>		
Oral	DNEL Long term-systemic	699 mg/kg bw/day (Consumer)
Dermal	DNEL Long term-systemic	699 mg/kg bw/day (Consumer)
Inhalatorio	DNEL Long term-systemic	773 mg/kg bw/day (Worker)
		608 mg/m3 (Consumer)
		2035 mg/m3 (Worker)

· **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

### · **8.2 Controles de la exposición**

#### · **Equipo de protección individual:**

#### · **Medidas generales de protección e higiene:**

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

#### · **Protección respiratoria:**

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.

Filtro AX/P2

#### · **Protección de manos:**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.



Guantes de protección

Guantes / resistentes a los disolventes

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

#### · **Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

Caucho nitrílico

#### · **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

#### · **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

( se continua en página 6 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**

( se continua en página 5 )

· **Protección del cuerpo:** Utilizar traje de protección

### 9 Propiedades físicas y químicas

#### · 9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

##### · Datos generales

##### · Aspecto:

**Forma:**

Aerosol

**Color:**

Según denominación del producto

##### · Olor:

Característico

##### · Umbral olfativo:

No determinado.

##### · valor pH:

No determinado.

##### · Cambio de estado

**Punto de fusión /campo de fusión:**

Indeterminado.

**Punto de ebullición /campo de ebullición:**

-44 °C

##### · Punto de inflamación:

-97 °C

##### · Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):

No aplicable.

##### · Temperatura de ignición:

200 °C

##### · Temperatura de descomposición:

No determinado.

##### · Autoinflamabilidad:

El producto no es autoinflamable.

##### · Peligro de explosión:

El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.

##### · Límites de explosión:

**Inferior:**

0,8 Vol %

**Superior:**

10,9 Vol %

##### · Presión de vapor a 20 °C:

8300 hPa

##### · Densidad a 20 °C:

0,658 g/cm<sup>3</sup>

##### · Densidad relativa

No determinado.

##### · Densidad de vapor

No determinado.

##### · Velocidad de evaporación

No aplicable.

##### · Solubilidad en / miscibilidad con agua:

Poco o no mezclable.

##### · Coeficiente de reparto (n-octanol/agua):

No determinado.

##### · Viscosidad:

**Dinámica:**

No determinado.

**Cinemática:**

No determinado.

##### · Concentración del disolvente:

**Disolventes orgánicos:**

70,0 %

**Contenido de cuerpos sólidos:**

30,0 %

##### · 9.2 Información adicional

No existen más datos relevantes disponibles.

### 10 Estabilidad y reactividad

#### · 10.1 Reactividad

#### · 10.2 Estabilidad química

· **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.

· **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

( se continua en página 7 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**

( se continua en página 6 )

- **10.4 Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.5 Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

### 11 Información toxicológica

- **11.1 Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda:**

- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

#### 64742-49-0 nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno

Oral	LD50	>5840 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>2920 mg/kg (Rabbit)
Inhalatorio	LC50/4h	>25 mg/l (rat)

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** No produce irritaciones.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.

### 12 Información ecológica

- **12.1 Toxicidad**

- **Toxicidad acuática:**

#### 109-66-0 pentano

EC50 (72h)	10,7 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
EC50/48h	2,7 mg/l (Dm)
LC50/96h	4,26 mg/l (Oncorhynchus mykiss (96h))
NOEC (72h)	7,51 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)

#### 64742-49-0 nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno

EL50 (72h)	30-100 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
EL50(48h)	3 mg/l (Dm)
LL50 (96h)	11,4 mg/l (Oncorhynchus mykiss (96h))
LOEC (21 days)	0,32 mg/l (Dm)
NOEC (21 days)	0,17 mg/l (Dm)
NOELR (72h)	3 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)

- **12.2 Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.3 Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.4 Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Efectos ecotóxicos:**
- **Observación:** Tóxico para peces.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiificación): peligroso para el agua  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.  
Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.  
Vertido en aguas superficiales, también es tóxico para los peces y el plancton.  
tóxico para organismos acuáticos
- **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

( se continua en página 8 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**



( se continua en página 7 )

· **12.6 Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

### 14 Información relativa al transporte

- **14.1 Número UN**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**
- **ADR** 1950 AEROSOL, PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable
- **14.3 Clase(s) de peligro para el transporte**
- **ADR**
- 
- **Clase** 2 5F Gases
- **Etiqueta** 2.1
- **IMDG, IATA**
- 
- **Class** 2.1
- **Label** 2.1
- **14.4 Grupo de embalaje**
- **ADR, IMDG, IATA** suprimido
- **14.5 Peligros para el medio ambiente:**
- **Contaminante marino:** No
- **Marcado especial (ADR):** Símbolo (pez y árbol)
- **14.6 Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Gases
- **Número Kemler:** -
- **Número EMS:** F-D,S-U
- **14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC** No aplicable.
- **Transporte/datos adicionales:**
- **ADR**
- **Cantidades limitadas (LQ)** LQ2
- **Código de restricción del túnel** B1D

( se continua en página 9 )



# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 09.07.2013

Versión: 3

Revisión: 09.07.2013

**Nombre comercial: PM Chain Lube**  
**10236**

( se continua en página 8 )

· **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN1950, AEROSOL, PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE, 2.1

### 15 Información reglamentaria

· **15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

· **Disposiciones nacionales:**

· **Clase de peligro para las aguas:**

Clase	contenido en %
NK	50-100

· **VOC-CH** 70,00 %

· **VOC-EU** 460,6 g/l

· **Danish MAL code** 5-3

· **15.2 Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Frases relevantes**

H220 Gas extremadamente inflamable.

H224 Líquido y vapores extremadamente inflamables.

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H315 Provoca irritación cutánea.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

R11 Fácilmente inflamable.

R12 Extremadamente inflamable.

R38 Irrita la piel.

R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Persona de contacto:** Research & Development

· **Interlocutor:** R. Tetteroo

· **Abreviaturas y acrónimos:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

MAL-Code: Måleteknisk Arbejdshygiejnisk Luftbehov (Regulation for the labeling concerning inhalation hazards, Denmark)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent